

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제17호서식] <개정 2022. 2. 7.>

(제1쪽)

■ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายตรวจคนเข้าเมือง [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 17] <แก้ไขเมื่อ 2022/02/07>

(หน้าที่ 1)

사증발급신청서 แบบคำขอรับการตรวจลงตรา

<신청서 작성방법>

<วิธีกรอกแบบ>

- 신청인은 사실에 근거하여 빠짐없이 정확하게 신청서를 작성해야 합니다.
- ผู้ยื่นคำขอจะต้องกรอกแบบคำขอตามความจริงอย่างถูกต้องให้ครบถ้วน
- 신청서상의 모든 질문에 대한 답변은 한글 또는 영문으로 기재해야 합니다.
- ผู้ยื่นคำขอจะต้องกรอกคำตอบเป็นภาษาเกาหลีหรือภาษาอังกฤษในแบบคำขอ
- 선택사항은 해당 칸 [] 안에 √ 표시를 하시기 바랍니다.
- รายการภาคเลือกให้เขียนเครื่องหมาย √ ลงในช่อง [] ตรงกับข้อมูล
- '기타' 를 선택한 경우, 상세내용을 기재하시기 바랍니다.
- กรณีเลือก 'อื่นๆ' ให้กรอกรายละเอียด

1. 인적사항

1. ข้อมูลส่วนตัว

PHOTO 여권용 사진 (35mm×45mm) - 흰색 바탕에 모자를 쓰지 않은 정면 사진으로 촬영일 부터 6개월이 경과하지 않 아야 함	1.1 여권에 기재된 영문 성명 1.1 นามสกุล-ชื่อตามหนังสือเดินทาง	
	성 نامสกุล	명 ชื่อ
	1.2 한자성명 1.2 นามสกุล-ชื่อเป็นตัวอักษรจีน	1.3 성별 1.3 เพศ 남성 [] 여성 [] ชาย [] หญิง []
	1.4 생년월일 1.4 ปีเดือนวันเกิด	1.5 국적 1.5 สัญชาติ
PHOTO ภาพถ่ายหนังสือเดินทาง (35mm×45mm) - รูปถ่ายหน้าตรง ไม่สวมหมวก มีพื้นหลังสีขาว ถ่ายมาแล้วไม่เกิน 6เดือนนับตั้งแต่วันที่ถ่ายรูป	1.6 출생국가 1.6 ประเทศเกิด	1.7 국가신분증번호 1.7 เลขประจำตัวแห่งชาติ

1.8 이전에 한국에 출입국하였을 때 다른 성명을 사용했는지 여부

1.8 สถานะการใช้นามสกุล-ชื่ออื่นเมื่อเดินทางเข้าหรือออกนอกประเทศเกาหลีก่อนหน้านี้

아니오 [] 예 [] → '예' 선택 시 상세내용 기재

ไม่ใช่ [] ใช่ [] → กรณีเลือก 'ใช่' ให้กรอกรายละเอียด

(성 , 명)

(นามสกุล , ชื่อ)

1.9 복수 국적 여부

아니오 [] 예 []

1.9 สถานะการมีสองสัญชาติ

ไม่มี [] มี []

→ '예' 선택 시 상세내용 기재 ()

→ กรณีเลือก 'มี' ให้กรอกรายละเอียด ()

2. 신청 사증 정보

2. ข้อมูลการตรวจลงตราที่ขอ

2.1 체류기간(장·단기) 2.1 ระยะเวลาการพำนักร (ยาว/สั้น) 90일 이상 장기체류 [] การพำนักระยะเวลายาวมากกว่า 90 วัน [] 90일 이하 단기체류 [] การพำนักระยะเวลาสั้นไม่เกิน 90 วัน []	2.2 체류자격 2.2 สถานภาพการพำนักร
---	----------------------------------

공용란

ช่องสำหรับเจ้าหน้าที่

기본사항 ข้อมูลพื้นฐาน	체류자격 สถานภาพการพำนักร		체류기간 ระยะเวลาการพำนักร		사증종류 ประเภทการตรวจลงตรา	단수·복수 (2회, 3회 이상) Single/Multiple (2 ครั้ง, 3 ครั้งขึ้นไป)
접수사항 รายการที่รับคำขอ	접수일자 วันที่รับคำขอ		접수번호 หมายเลขรับคำขอ		처리과 แผนกที่ดำเนินการ	
허가사항 รายการที่อนุญาต	허가일자 วันที่อนุญาต		사증번호 หมายเลขการตรวจลงตรา		고지사항 รายการที่แจ้ง	
결재 อนุมัติ	담당자 เจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบ		가 [] อนุมัติ [] 부 [] ไม่อนุมัติ []	<div><심사의견></div> <div><ความคิดเห็นในการพิจารณา></div>		

< 수입인지 부착란 >

<สำหรับช่องอากรแสตมป์>

3. ข้อมูลหนังสือเดินทาง

3.1. ประเภทหนังสือเดินทาง

관용 []

ราชการ []

기타 []

อื่นๆ []

→ รายละเอียด 'อื่นๆ' ()

3.4 발급지

3.4 สถานที่ออก

3.6 วันที่หมดอายุ

아니요 [] 예 []

ឃុំឃ្លាំង [] ឃុំ []

→ กรณีเลือก 'มี' ให้กรอกรายละเอียด

a) ประเภทหนังสือเดินทาง

관용 []

ราชการ []

기타 []

อื่นๆ []

d) 기간만료일

d) วันที่หมดอายุ

4. หมายเลขติดต่อ

4.1 ที่อยู่ในประเทศของตน

4.2 ที่อยู่อาศัยปัจจุบัน *ให้กรอกในกรณีที่อยู่อาศัยปัจจุบันไม่ตรงกับที่อยู่ในประเทศของตน

4.4 전자우편

4.4 ອີເມລ

4.5 หมายเลขติดต่อในกรณีฉุกเฉิน

a) **นามสกุล-ชื่อ**

b) ประเทศที่อาศัยอยู่

d) 관계

d) ความสัมพันธ์

5. รายการสมรสและครอบครัว

7. 직업

7.อาชีพ

7.1 직업

7.1อาชีพ

사업가 []	자영업자 []	직장인 []
นักธุรกิจ []	ผู้ประกอบการส่วนตัว []	พนักงาน []
공무원 []	학생 []	퇴직자 []
ข้าราชการ []	นักเรียน/นักศึกษา []	ผู้เกษียณอายุ []
무직 []	기타 []	
ไม่มีอาชีพ []	อื่นๆ []	

→ '기타' 선택 시 상세내용 기재 ()

→ กรณีเลือก 'อื่นๆ' ให้กรอกรายละเอียด ()

7.2. 직업 상세정보

7.2. รายละเอียดอาชีพ

a) 회사/기관/학교명
a) ชื่อบริษัท/องค์กร/โรงเรียน

b) 직위/과정
b) ตำแหน่ง/หลักสูตร

c) 회사/기관/학교 주소
c) ที่อยู่บริษัท/องค์กร/โรงเรียน

d) 전화번호
d) หมายเลขโทรศัพท์

8. 방문정보

8. ข้อมูลการเดินทางเยือน

8.1 입국목적

8.1 วัตถุประสงค์เข้าประเทศ

관광/통과 []	행사참석 []	의료관광 []
통เที่ยว/ผ่าน []	เข้าร่วมงาน []	ท่องเที่ยวเชิงการแพทย์ []
단기상용 []	유학/연수 []	취업활동 []
เชิงพาณิชย์ระยะสั้น []	ศึกษา/อบรม []	ทำงาน []
무역/투자/주재 []	가족 또는 친지방문 []	결혼이민 []
ค้า/ลงทุน/ทำงานกับบริษัทสาขาในต่างประเทศ []	เยี่ยมครอบครัวหรือญาติ []	ย้ายถิ่นฐานเพื่อการสมรส []
외교/공무 []	기타 []	
ทูต/ราชการ []	อื่นๆ []	

→ '기타' 선택 시 상세내용 기재 ()

→ กรณีเลือก 'อื่นๆ' ให้กรอกรายละเอียด ()

8.2 체류예정기간

8.2 ระยะเวลาที่คาดว่าจะพำนัก

8.3 입국예정일

8.3 วันที่กำหนดเดินทางเข้าประเทศ

8.4 체류예정지(호텔 포함)

8.4 สถานที่กำหนดการพำนัก (รวมถึงโรงแรม)

8.5 한국 내 연락처

8.5 หมายเลขติดต่อในเกาหลี

8.6 과거 5년간 한국을 방문한 경력

8.6 ประวัติการเดินทางไปที่เกาหลีในช่วง 5 ปีที่ผ่านมา

아니요 [] 예 [] → '예' 선택 시 상세내용 기재

เคย [] ไม่เคย [] → กรณีเลือก 'เคย' ให้กรอกรายละเอียด

() 회

() ครั้ง

방문목적
วัตถุประสงค์เดินทางเยือน

방문기간
ระยะเวลาการเยือน
(yyyy/mm/dd)~ (yyyy/mm/dd)

8.7 한국 외에 과거 5년간 여행한 국가

8.7 ประเทศที่เดินทางไปในช่วง 5 ปีที่ผ่านมาออกเหนือจากเกาหลี

아니요 [] 예 [] → ‘예’ 선택 시 상세내용 기재

 ‘ไม่มี’ [] ‘มี’ [] → กรณีเลือก ‘มี’ ให้กรอกรายละเอียด

국가명 ชื่อประเทศ	방문목적 วัตถุประสงค์เดินทางเยือน	방문기간 ระยะเวลาการเยือน (yyyy/mm/dd)~ (yyyy/mm/dd)

210mm×297mm[백상지(80 g / m²) 또는 중절지(80 g / m²)]

8.8. 국내 체류 가족 유무

8.8. สถานะการมีครอบครัวที่พำนักอยู่ในประเทศ

아니요 [] 예 [] → '예' 선택 시 상세내용 기재

ไม่มี [] มี [] → กรณีเลือก 'มี' ให้กรอกรายละเอียด

성명 นามสกุล-ชื่อ	생년월일 ปีเดือนวันเกิด (yyyy/mm/dd)	국적 สัญชาติ	관계 ความสัมพันธ์

* 참고: 가족의 범위 - 배우자, 자녀, 부모, 형제

* อ้างอิง: ขอบเขตครอบครัว - คู่สมรส บุตร บิดามารดา และพี่น้อง

8.9. 동반입국 가족 유무

8.9. สถานะการมีครอบครัวที่เดินทางมาพร้อมกัน

아니요 [] 예 [] → '예' 선택 시 상세내용 기재

ไม่มี [] มี [] → กรณีเลือก 'มี' ให้กรอกรายละเอียด

성명 นามสกุล-ชื่อ	생년월일 ปีเดือนวันเกิด (yyyy/mm/dd)	국적 สัญชาติ	관계 ความสัมพันธ์

* 참고 : 가족의 범위 - 배우자, 자녀, 부모, 형제

* อ้างอิง: ขอบเขตครอบครัว - คู่สมรส บุตร บิดามารดา และพี่น้อง

9. 초청 정보

9. ข้อมูลการเชิญ

9.1 초청인/초청회사

9.1 ผู้เชิญ/บริษัทเชิญ

아니요 [] 예 [] → '예' 선택 시 상세내용 기재

ไม่มี [] มี [] → กรณีเลือก 'มี' ให้กรอกรายละเอียด

a) 초청인/초청회사명

a) ชื่อของผู้เชิญ/บริษัทเชิญ

b) 생년월일/사업자등록번호

b) ปีเดือนวันเกิด/หมายเลขจดทะเบียนบริษัท

c) 관계

c) ความสัมพันธ์

d) 주소

d) ที่อยู่

e) 전화번호

e) หมายเลขโทรศัพท์

10. 방문경비
10. ค่าใช้จ่ายในการเดินทางเยือน

10.1 방문경비(미국 달러 기준)
10.1 ค่าใช้จ่ายในการเดินทางเยือน (ตามดอลลาร์สหรัฐ)

10.2 경비지급자
10.2 ผู้รับผิดชอบจ่ายค่าใช้จ่าย

a) 성명/회사(단체)명 a) นามสกุล-ชื่อ/ชื่อบริษัท(องค์กร)	b) 관계 b) ความสัมพันธ์
c) 지원내용 c) รายการสนับสนุน	d) 연락처 d) หมายเลขติดต่อ

11. 서류 작성 시 도움 여부
11. สถานะการให้ความช่วยเหลือในการกรอกเอกสาร

11.1 이 신청서를 작성하는데 다른 사람의 도움을 받았습니까? 아니요 [] 예 [] → '예' 선택 시 상세내용 기재
11.1 ได้รับความช่วยเหลือจากบุคคลอื่นในการทำแบบคำขอฉบับนี้หรือไม่ ไม่ได้รับ [] ได้รับ [] → กรณีเลือก "ได้รับ" ให้กรอกรายละเอียด

성명 นามสกุล-ชื่อ	생년월일 (yyyy/mm/dd) ปีเดือนวันเกิด (yyyy/mm/dd)	연락처 หมายเลขติดต่อ	관계 ความสัมพันธ์

210mm×297mm[백상지(80 g / m²) 또는 중절지(80 g / m²)]

유의사항
ข้อควรระวัง

1. 위 기재사항과 관련하여 자세한 내용은 별지로 작성하거나 관련 서류를 추가로 제출할 수 있습니다.
1. สำหรับข้อมูลโดยละเอียดเกี่ยวกับข้อมูลที่กรอกไว้ข้างต้น สามารถกรอกเอกสารแยกต่างหากหรือส่งเอกสารที่เกี่ยวข้องเพิ่มเติมได้
2. 대한민국 사증을 승인받은 후 분실 또는 훼손 등의 사유로 여권을 새로 발급받은 경우에는, 정확한 개인정보를 반영할 수 있도록 변경된 여권정보를 사증처리기관에 통보해야 합니다.
2. ในกรณีได้รับหนังสือเดินทางเล่มใหม่ด้วยเหตุผลต่างๆ เช่น การสูญหายหรือเสียหาย หลังจากได้รับการตรวจลงตราสาธารณรัฐเกาหลี จะต้องแจ้งข้อมูลหนังสือเดินทางเล่มใหม่ให้หน่วยงานจัดการการตรวจลงตราทราบเพื่อให้สะท้อนถึงข้อมูลส่วนบุคคลอย่างถูกต้อง
3. 사증을 발급받았더라도 대한민국 입국 시 입국거부 사유가 발견될 경우에는 대한민국으로의 입국이 허가되지 않을 수 있습니다.
3. แม้ว่าจะได้รับการตรวจลงตราแล้ว ในกรณีที่พบสาเหตุของการปฏิเสธให้เข้าประเทศเมื่อเดินทางเข้าสาธารณรัฐเกาหลี อาจไม่อนุญาตให้เข้าสาธารณรัฐเกาหลีได้
4. 「출입국관리법 시행규칙」 제9조제1항에 따라 C 계열 사증소지자는 입국 후에 체류자격을 변경할 수 없습니다.
4. ผู้ถือวีซ่าประเภท C ไม่สามารถเปลี่ยนสถานะการพำนักของตนได้หลังจากเข้าประเทศแล้วตามมาตรา 9 วรรค 1 ของ 「กฎระเบียบบังคับใช้กฎหมายตรวจคนเข้าเมือง」
5. 허위사실 기재 또는 허위서류 제출이 확인되는 경우에는 사증발급·체류허가가 취소되며, 형사처벌·입국금지의 대상이 될 수 있습니다.
5. กรณีพบว่ากรอกข้อมูลอันเป็นเท็จหรือยื่นเอกสารอันเป็นเท็จ การออกวีซ่า/การอนุญาตให้พำนักจะถูกยกเลิกและอาจถูกลงโทษทางอาญา/ห้ามเข้าประเทศได้
6. 사증심사에 필요한 관련 서류 제출 요구에 따르지 않는 경우, 사증심사가 지연되거나 신청이 불허될 수 있습니다.
6. กรณีไม่ปฏิบัติตามคำร้องขอให้ยื่นเอกสารที่เกี่ยวข้องที่จำเป็นสำหรับการพิจารณาตรวจลงตรา การพิจารณานั้นอาจจะล่าช้าหรือคำขออาจไม่ได้รับอนุญาตได้
7. 사증발급 신청 결과는 '대한민국 비자포털(www.visa.go.kr)'에서 확인*해야 하며, 사증발급거부통지서를 문서로 교부받고자 하는 경우에는 직접 공관을 방문하여 신청해야 합니다.
7. คุณต้องตรวจสอบผลการออกวีซ่าที่เว็บไซต์ 'Korea Visa Portal (www.visa.go.kr)' และกรณีต้องการรับหนังสือแจ้งการปฏิเสธการออกวีซ่าเป็นลายลักษณ์อักษร จะต้องไปขอที่สถานทูตด้วยตนเอง
- * 확인 방법 : 비자포털 초기화면 좌측 '조회/발급'-'진행현황 조회 및 출력'-'재외공관'을 선택하고 여권번호, 성명, 생년월일 입력 후 조회
- * วิธีการตรวจสอบ : เมนู 'ตรวจสอบ/การออก' ด้านซ้ายในหน้าแรกของเว็บไซต์ Visa Portal - เมนู 'ตรวจสอบสถานะการดำเนินการและพิมพ์' - ตรวจสอบโดยเลือก'สถานทูตต่างประเทศ' และป้อนข้อมูลหมายเลขหนังสือเดินทาง นามสกุล-ชื่อ และปีเดือนวันเกิด

12. 서약

12. คำสาบาน

본인은 위의 유의사항에 동의하며, 이 신청서에 기재된 내용이 거짓 없이 정확하게 작성되었음을 확인합니다. 또한 본인은 대한민국의 「출입국관리법」 규정을 준수할 것을 서약합니다.

ข้าพเจ้ายอมรับข้อควรระวังข้างต้น และรับรองว่าข้อมูลที่กรอกไว้ในแบบคำขอลฉบับนี้เป็นความจริงทุกประการ อีกทั้งข้าพเจ้าขอสาบานตนว่าจะปฏิบัติตามบทบัญญัติของ 「กฎหมายตรวจคนเข้าเมือง」 ของสาธารณรัฐเกาหลี

/ / / 신청일자 (년. 월. 일)
/ / / วันที่ยื่นคำขอ(ปี ค.ศ. เดือนที่. วันที่)

신청인 성명
นามสกุล-ชื่อผู้ยื่นคำขอ

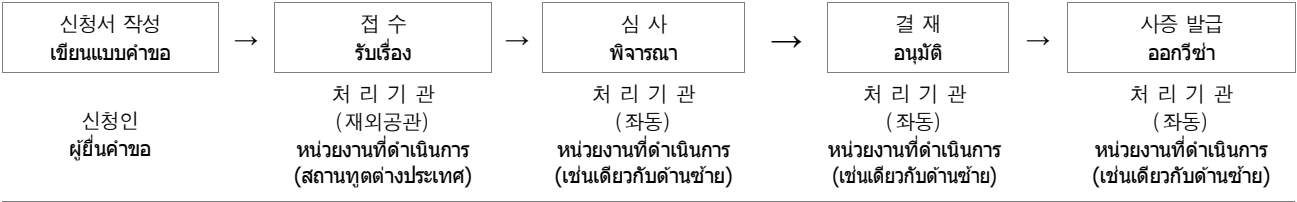
(자필서명)
(ลงลายมือชื่อ)

- ※ 17세 미만자의 경우 부모 또는 법정후견인의 서명을 기재할 것
- ※ สำหรับผู้ที่อายุต่ำกว่า 17 ปี จะต้องลงนามของบิดามารดาหรือผู้พิทักษ์โดยชอบธรรม
- ※ 위 서명란에 본인의 성명과 서명을 기재하지 않는 경우 사증발급이 불허될 수 있음
- ※ กรณีไม่กรอกนามสกุล-ชื่อและลงชื่อของตนในช่องลงลายมือชื่อข้างต้น อาจไม่อนุญาตตรวจลงตราได้

첨부서류
เอกสาร
ประกอบการยื่น

「출입국관리법 시행규칙」 제76조제1항 및 별표 5에 따른 사증발급 신청 등 첨부서류
เอกสารแนบ เช่น คำขอรับการตรวจลงตรา ตามมาตรา 76 วรรค 1 และตารางภาคผนวกที่ 5 ของ 「กฎระเบียบบังคับใช้กฎหมายตรวจคนเข้าเมือง」

처리절차
ขั้นตอนการดำเนินการ



210mm×297mm[백상지(80 g / m²) 또는 중질지(80 g / m²)